**Template: Contract and Disclosure   
Checklist for Low-Income Participants**

Registered Project Managers and subcontractors, partners or affiliates working as agents of Project Managers are authorized to use this Disclosure Checklist template.

**INSTRUCTIONS:**

Project Managers must use this participation contract template with all low-income residential participants. A different contract template is available for use with residential participants.

Registered Project Managers and subcontractors, partners or affiliates working as agents of Project Managers are authorized to use this contract template.

The basic formatting of this contract template must remain as-is and at least a 10-point font must be maintained. The Project Manager may add its logo, if desired.

* Text in plain font in this template is unalterable.
* Text in **[ALL CAPS AND BOLD IN SQUARE BRACKETS]** indicates blanks to be filled in when finalizing the contract.
* Text in **{bold in curly brackets}** accompanied by **OR** indicates a selection must be made from a set of options. After a selection has been made, the text in **{bold in curly brackets}** that does not apply may be deleted.
* Text in ***bold italics*** indicates a mandatory provision the contract must meet or exceed. Guidelines are provided on what must be included.
* Text in *italics* is purely instructional and may be deleted.

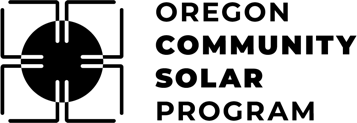
When preparing this form for a Participant, these instructions should be deleted. This Contract and Disclosure Checklist must be completed and provided to the customer in a language they can understand. Spanish and Russian language versions of this template are available in the Resources section of the Program website at [oregoncsp.org.](http://www.oregoncsp.org/)

**Hợp Đồng Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon và Danh Sách Kiểm Tra Thông Tin Cần Tiết Lộ của Người Tham Gia Có Thu Nhập Thấp**

Một số trang đầu của tài liệu hợp đồng này được đề cập đến như là Danh Sách Kiểm Tra Thông Tin Cần Tiết Lộ. Danh Sách Kiểm Tra Thông Tin Cần Tiết Lộ này mô tả những thông tin chính về **{thuê bao} OR {quyền sở hữu}** của quý vị trong dự án năng lượng mặt trời cộng đồng. Danh sách kiểm tra đề cập đến các điều khoản hợp đồng chính mà Quản Lý Dự Án phải công bố trong hợp đồng của họ với Quý vị. Quý vị có thể sử dụng các hộp kiểm để cho biết mình đã xem xét từng thuật ngữ và quý vị hoặc Quản Lý Dự Án của quý vị có thể ghi chú các trang mà mục nào được đề cập đến.

Đọc kỹ Danh Sách Kiểm Tra Thông Tin Cần Tiết Lộ này và phần còn lại của Hợp Đồng để quý vị hiểu đầy đủ về các chi phí, quyền lợi và rủi ro khi tham gia.

Để biết thông tin về Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon, bao gồm tiêu chí đủ điều kiện của khách hàng, nguồn lực tham gia cho người thu nhập thấp và Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Quản Lý Dự Án, hãy truy cập trang web của Chương trình tại [oregoncsp.org](http://www.oregoncsp.org).

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc khiếu nại liên quan đến quá trình lập hợp đồng tham gia chương trình năng lượng mặt trời trong cộng đồng, quý vị hãy làm việc với Quản Lý Dự Án để giải quyết các mối quan ngại của mình. Nếu quý vị không thể giải quyết vấn đề với Quản Lý Dự Án của mình, quý vị có thể liên hệ với Quản Trị Viên Chương Trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng bằng cách gửi email đến địa chỉ [info@oregoncsp.org](mailto:info@oregoncsp.org) hoặc gọi điện đến số 1-800-481-0510.

**Quý Vị Có Thắc Mắc hoặc Quan Ngại?**

Liên hệ với Quản Lý Dự Án của quý vị bằng cách gọi điện đến **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE NUMBER]**, gửi email tới **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE EMAIL]** hoặc gửi thư tới **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE MAILING ADDRESS]**.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Danh Sách Kiểm Tra Thông Tin Cần Tiết Lộ** | | | | | |
| **THÔNG TIN CỦA NGƯỜI THAM GIA** | | **THÔNG TIN CỦA QUẢN LÝ DỰ ÁN** | | | |
| Họ tên: **[NAME]**  Địa chỉ lắp đặt: **[SITE ADDRESS ASSOCIATED WITH SUBSCRIPTION]**  Điện thoại: [**PHONE] □ di động □ nhà riêng**  Địa chỉ email: **[EMAIL]**  Dịch vụ tiện ích: **{PGE, PAC OR IDP}**  Số Tài Khoản: **[UTILITY ACCOUNT #]**  Phương thức liên lạc ưa thích để gửi thông báo:  **□ điện thoại □ email □ thư □ tin nhắn văn bản** | | Quản Lý Dự Án: **[PROJECT MANAGER BUSINESS NAME]**  Địa chỉ: **[BUSINESS ADDRESS]**  Điện thoại: **[CUSTOMER SERVICE PHONE]**  Email: **[CUSTOMER SERVICE EMAIL]**  Biểu mẫu lập bởi: **[FIRST AND LAST NAME AND, IF AN AGENT OF PROJECT MANAGER, BUSINESS NAME]**  **{**trang mạng: **[WEBSITE IF AVAILABLE]}** | | | |
| **THÔNG TIN VỀ DỰ ÁN NĂNG LƯỢNG MẶT TRỜI CỘNG ĐỒNG** | | | | | |
| Tên dự án: **[LIST PROJECT NAME]**  Địa điểm của dự án: **[LIST ADDRESSES OF ALL SYSTEMS THAT ARE PART OF THIS PROJECT]**  Tổng quy mô ước tính của dự án là **[KW]** kW-AC  Tổng sản lượng điện ước tính được dự án tạo ra trong năm đầu tiên: **[KWH]** kWh  Tổng lượng điện ước tính bị giảm đi hàng năm của dự án do năm hoạt động tăng lên: **[DEGREdaTION]** % mỗi năm  **{Ước tính}** ngày dự án **{sẽ bắt đầu} OR {đã bắt đầu}** hoạt động: **[MM/DD/YYYY]**  Thời gian hoạt động dự kiến của dự án: **[LIFE IN YEARS]** năm | | | | | |
| **THUÊ BAO ĐĂNG KÝ CỦA QUÝ VỊ** | | | | | |
| Quý vị **{sở hữu} OR {thuê}** một phần Dự Án trong thời hạn của Hợp Đồng ( **“Thuê bao đăng ký”** của quý vị).  Quy mô Thuê bao đăng ký của quý vị: **[KW]** kW-AC  Sản lượng điện ước tính Thuê bao của quý vị tạo ra trong năm đầu tiên: **[KWH]** kWh  Tổng sản lượng điện ước tính Thuê bao của quý vị tạo ra trong thời hạn hợp đồng: **[KWH]** kWh | | | | | |
| **KHOẢN THANH TOÁN KHI THAM GIA LIÊN TỤC VÀO DỰ ÁN** | | | **THANH TOÁN TRƯỚC** | | |
| *Write “Không áp dụng” if there are no ongoing payments.*  **{Giá trên mỗi kWh được tạo ra: [KWH RATE] /kWh**  **Khoản thanh toán của quý vị mỗi tháng sẽ được tính bằng giá này nhân với sản lượng điện được tạo ra bởi Thuê Bao Đăng Ký của quý vị}**  **OR**  **{Khoản thanh toán cố định hàng tháng bằng $[MONTHLY PRICE]}**  **OR**  **{*Mô tả số tiền hàng tháng và các yếu tố xác định khoản thanh toán đó*}**  Thời hạn thanh toán khoản chi trả hàng tháng đầu tiên của quý vị là **{MONTH OR tháng thanh toán đầu tiên sau khi Dự án bắt đầu hoạt động}.**  **{Giá trên mỗi kWh OR khoản thanh toán hàng tháng}** sẽ **{giống nhau trong suốt thời hạn Hợp Đồng này OR tăng lên mỗi năm thêm [ANNUAL INCREASE]%}.**  Những khoản thanh toán này sẽ được thu **{trên hóa đơn tiện ích của quý vị} OR {*describe approved alternative collection method}.*** | | | *Write “Không áp dụng” is there are no up-front payments.*  Hạn thanh toán số tiền vào **{[DATE]} OR {*milestone*}**: $**[$]**  ***{If an up-front payment was or will be made by another party in order to “gift” this Subscription to the Participant, state the amount, payment date and responsible party here}*** | | |
| **ĐIỀU KHOẢN** | | | **LỆ PHÍ VÀ CÁC KHOẢN PHÍ KHÁC** | | |
| Thời hạn ban đầu của Hợp Đồng của quý vị là **[YEARS]** năm **{và [MONTHS] tháng}.** | | | Nếu quý vị hủy Hợp Đồng sớm, quý vị sẽ không bị tính phí.  *List all other fees/charges and their amounts. If a fee is $0, it does not need to be listed here.* | | |
| **TÍN DỤNG HÓA ĐƠN** | | | | | |
| Dịch vụ tiện ích của quý vị sẽ cấp cho quý vị các khoản tín dụng hóa đơn cho lượng điện được tạo bởi Thuê Bao Đăng Ký của quý vị.  Những người tham gia Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng sẽ nhận được Mức Tín Dụng Hóa Đơn là $**[BILL CREDIT RATE]**/kWh.  Trong năm đầu tiên vận hành dự án này, Thuê Bao Đăng Ký của quý vị có thể tạo ra tổng số Tín Dụng Hóa Đơn là $**[BILL CREDIT RATE x ESTIMATED FIRST YEAR PRODUCTION IN KWH]**.  Số tiền thực tế của khoản Tín Dụng Hóa Đơn có thể khác với ước tính này do sự thay đổi tự nhiên của tài nguyên năng lượng mặt trời và hiệu suất thực tế của hệ thống theo thời gian. | | | | | |
| **BẢO ĐẢM VỀ KHOẢN TIẾT KIỆM TÀI CHÍNH** | | | | | |
| **{Hợp Đồng này không đảm bảo bất kỳ khoản tiết kiệm nào.} OR {Hợp Đồng này đảm bảo [*describe savings guarantee*], như được quy định chi tiết trong Hợp Đồng của quý vị.}** | | | | | |
| **DANH SÁCH KIỂM TRA ĐIỀU KHOẢN HỢP ĐỒNG**  Đây là danh sách kiểm tra các điều khoản hợp đồng quan trọng mà Quản Lý Dự Án được yêu cầu công khai với quý vị. Quý vị hoặc Quản Lý Dự Án có thể ghi chú các trang và mục nào mà một điều khoản được đề cập đến và có thể dùng hộp kiểm để theo dõi từng mục quý vị đã xem xét. Đánh dấu từng mục khi quý vị coi đó là khuyến nghị nhưng không bắt buộc. | | | | | |
| Image result for checkmark | **Mục Hợp Đồng** | | | **Số Trang** | **Số Phần** |
| **□** | Chi phí tham gia một lần và nhiều lần | | |  |  |
| **□** | Lợi ích hoặc khoản tiết kiệm có được khi tham gia | | |  |  |
| **□** | Biểu phí và tín dụng cho mỗi năm trong thời hạn hợp đồng của quý vị | | |  |  |
| **□** | Thời hạn hợp đồng và các lựa chọn của quý vị khi kết thúc hợp đồng | | |  |  |
| **□** | Quy trình và phí để hủy Thuê Bao Đăng Ký sớm | | |  |  |
| **□** | Khả năng và chi phí để chuyển Thuê Bao Đăng Ký của quý vị cho một khách hàng khác | | |  |  |
| **□** | Sẽ thế nào nếu tôi chuyển đi | | |  |  |
| **□** | Quá trình và chi phí để thay đổi quy mô Thuê Bao Đăng Ký của quý vị | | |  |  |
| **□** | Giải thích về tín dụng năng lượng tái tạo | | |  |  |
| **□** | Tranh chấp được giải quyết như thế nào | | |  |  |
| **□** | Quyền hủy hợp đồng trong ba ngày | | |  |  |
| **□** | Quyền riêng tư và bảo mật dữ liệu | | |  |  |
| **□** | Công bố thông tin tiện ích điện của quý vị | | |  |  |
| **□** | Quý vị sẽ được thông báo về tình trạng của Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng như thế nào | | |  |  |
| **□** | Bảo hành và đảm bảo hiệu suất | | |  |  |
| **□** | Điều gì xảy ra nếu Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng không hoạt động hoặc ngừng hoạt động | | |  |  |

Bằng cách viết tắt, bạn xác nhận rằng bạn đã nhận và xem lại Danh sách kiểm tra tiết lộ này và người ký có toàn quyền ký kết thỏa thuận này thay mặt cho tất cả các chủ tài khoản có tên cho Số tài khoản được xác định trong thỏa thuận này.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Chữ ký tắt của Người Tham Gia | Ngày | Chữ ký tắt của Đại Diện Quản Lý Dự Án | Ngày |

**Hợp đồng Thuê Bao Đăng Ký Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon dành cho Người Tham Gia Có Thu Nhập Thấp**

|  |
| --- |
| Vui lòng đọc kỹ các điều khoản và điều kiện sau. Nếu cả cá nhân hoặc tổ chức quan tâm đến việc đăng ký thuê bao dự án năng lượng mặt trời cộng đồng ở Oregon (sau đây được gọi là “Người Tham Gia” hoặc “quý vị”) và tổ chức quản lý và vận hành dự án năng lượng mặt trời (gọi là “Quản Lý Dự Án”) ký vào tài liệu này, thì tài liệu này sẽ trở thành hợp đồng có hiệu lực thi hành và ràng buộc về mặt pháp lý giữa quý vị và Quản Lý Dự Án. |

Hợp Đồng Thuê Bao Đăng Ký Chương trình Năng lượng Mặt trời Oregon (“Hợp Đồng”) được ký kết vào **[DATE]** bởi quý vị, **[PARTICIPANT NAME]** và **[PROJECT MANAGER**]. Quý vị là khách hàng của **[UTILITY]** đủ điều kiện tham gia Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon theo cách được nêu trong Hợp Đồng này. Quản Lý Dự Án là một **[DESCRIPTION OF LEGAL ENTITY**]. Quý vị và Quản Lý Dự Án, cùng nhau, có thể được gọi là các Bên.

**ĐIỀU KHOẢN**

1. **Danh Sách Kiểm Tra Thông Tin Cần Tiết Lộ Kèm theo**

Danh Sách Kiểm Tra Thông Tin Cần Tiết Lộ ngay trước khi ký Hợp Đồng này chứa thông tin quan trọng, cụ thể là về quý vị, về việc quý vị tham gia Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon. Danh Sách Kiểm Tra Thông Tin Cần Tiết Lộ là một phần của Hợp Đồng này.

1. **Chi Phí, Rủi Ro và Lợi Ích Khi Tham Gia Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon**

Sản lượng điện ước tính được tạo ra bởi Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng mà quý vị tham gia là **[PROVIDE ESTIMATE OF GENERATION]**. Sản lượng điện được tạo ra này có thể thay đổi dựa trên thời tiết và các yếu tố khác.

Các Khoản Phí của Quý Vị:

*Describe all one-time and on-going fees, including Subscription Fees. Describe the off-bill method that the Project Manager will use to collect these fees.*

*Explain the consequences of late or non-payment of Subscription Fees, and how the Project Manager handles collection of unpaid fees. Low-income participants may not be charged late fees.*

Tín Dụng Hóa Đơn của Quý vị: *Complete the schedule of costs and benefits to show, for each year of the term of the agreement: the Subscription fee that will be charged; the Bill Credit rate ($/kWh); the maximum Program Fee ($/kW-AC); the expected annual production of the Subscription (kWh); and a calculation of the expected yearly net benefit or cost. If the contract term is more than 10 years, add additional lines. If there are upfront payments, a Year 0 should be included to denote this. The values shown in gray text are examples provided to help illustrate the proper use of the schedule and should be replaced with actual values for the Subscription. The example values do not reflect actual Bill Credit rates or Program Administration fees.*

Biểu phí này hiển thị tổng số tiền tiết kiệm hoặc chi phí ước tính cho Thuê Bao Đăng Ký của quý vị, cho mỗi năm trong thời hạn của Thuê Bao Đăng Ký cũng như ước tính sản lượng điện tạo ra, chi phí và Mức Tín Dụng Hóa Đơn được sử dụng để tính toán khoản tiết kiệm/chi phí ước tính hàng năm.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Năm* | *Khoản Tiết Kiệm Ước Tính Hàng Năm (+) hoặc Chi Phí (-)* | *Sản Lượng Ước Tính Hàng Năm (kWh/năm)* | *Phí Đăng Ký Thuê Bao* | *Tín Dụng Hóa Đơn ($/kWh)* | Lệ Phí Chương Trình Tối Đa  *($/kW-AC mỗi tháng)* |
| *1* | *$90.00* | *3,600* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *2* | *$89.50* | *3,580* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *3* | *$89.00* | *3,560* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *4* | *$88.50* | *3,540* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *5* | *$88.00* | *3,520* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *6* | *$87.50* | *3,500* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *7* | *$87.00* | *3,480* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *8* | *$86.50* | *3,460* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *9* | *$86.00* | *3,440* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |
| *10* | *$85.50* | *3,420* | *-$0.085/kWh* | *$0.110/kWh* | *$0.00/kW-month* |

Tín Dụng Hóa Đơn: Tín dụng hóa đơn là số tiền tính bằng đô-la mà quý vị nhận được từ dịch vụ tiện ích của mình cho sản lượng điện được tạo ra bởi Thuê Bao Đăng Ký của quý vị. Mức Tín Dụng Hóa Đơn là giá trị được sử dụng để tính tổng Tín Dụng Hóa Đơn của quý vị. Mức Tín Dụng Hóa Đơn được thiết lập bởi Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng Oregon.

Cho Tặng Sản Lượng Điện Dư Thừa Tạo Ra: Nếu Thuê Bao Đăng Ký của quý vị tạo ra nhiều điện hơn trong suốt chu kỳ thanh toán hàng năm (được đối chiếu hàng năm vào tháng 4), so với sản lượng điện sử dụng tại nhà của quý vị, thì giá trị điện dư thừa sẽ được tặng cho các chương trình dành cho người có thu nhập thấp của dịch vụ tiện ích của quý vị. Nếu trước đây quý vị đã nhận được tín dụng hóa đơn cho sản lượng điện dư thừa, số tiền này sẽ được khấu trừ vào khoản tiết kiệm hóa đơn ròng hàng tháng của quý vị cho đến khi số dư được hoàn trả.

1. **Thời Hạn Hợp Đồng**

Hợp Đồng này bắt đầu từ **[DATE]** và kết thúc vào **[DATE]**.

*Must be at least ten years.*

Khi kết thúc Hợp Đồng này, quý vị **{CÓ} OR {KHÔNG CÓ}** tùy chọn kéo dài hợp đồng. Nếu quý vị không gia hạn hợp đồng, hợp đồng sẽ chấm dứt và quý vị không còn là Người Tham Gia Chương Trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon.

*Must explain the Participant’s options at the end of the contract term, including any options to extend the contract or purchase the subscription share.*

Nếu quý vị không gia hạn hợp đồng, mọi số dư tín dụng hóa đơn còn lại trên tài khoản của quý vị khi hết thời hạn hợp đồng sẽ vẫn được kèm theo tài khoản của quý vị và được ghi có vào hóa đơn hàng tháng tiếp theo hoặc được quyên tặng vào cuối chu kỳ thanh toán hàng năm như bình thường.

1. **Sẽ Thế Nào Nếu Tôi Chuyển Đi**

Nếu quý vị chuyển đến một ngôi nhà mới nơi quý vị nhận được điện từ cùng một dịch vụ tiện ích, quý vị được phép giữ lại Thuê Bao Đăng Ký của mình; và quý vị không mất phí khi làm như vậy.

Nếu quý vị chuyển đi, **[PROVIDE TERMS AND INSTRUCTIONS HERE]**.

*Clear terms and instructions for requesting a relocation must be provided, including how adjustments may be made to the Subscription in the event that the Participant’s new site uses less electricity annually than the Subscription generates.*

Không mất phí thay đổi quy mô Thuê Bao Đăng Ký vì quý vị chuyển đi nơi khác.

1. **Cách Chuyển Nhượng Thuê Bao cho Khách Hàng Sử Dụng Tiện Ích Khác**

Quý vị không được chuyển Thuê Bao Đăng Ký của mình cho người khác, trừ khi đó là cho một người khác trong hộ gia đình mình và quý vị cũng đang chuyển trách nhiệm với tài khoản tiện ích của mình cho người đó.

Nếu quý vị thay đổi chủ tài khoản chính cho dịch vụ điện tại nhà, quý vị có thể chuyển Thuê Bao Đăng Ký của mình cho người đó mà không mất phí.

Để chuyển nhượng Thuê Bao Đăng Ký của quý vị **[PROVIDE TERMS AND INSTRUCTIONS HERE]**.

*Clear instructions for requesting a transfer must be provided.*

1. **Chấm Dứt Hợp Đồng Sớm**

Nếu quý vị muốn chấm dứt Hợp Đồng trước ngày kết thúc được nêu tại Phần 3, quý vị có thể làm vậy bằng cách **[PROVIDE CLEAR INSTRUCTIONS FOR EARLY TERMINATION]**. Không tính phí chấm dứt sớm Hợp Đồng này.

Nếu Quản Lý Dự Án kết thúc Hợp Đồng này sớm do thiên tai và thảm họa không thể tránh khỏi khiến Dự án không thể vận hành và sản xuất điện như mong đợi hoặc hạn chế Quản Lý Dự Án thực hiện nghĩa vụ của mình. **[DISCLOSE ANY COST-RECOVERY OPTIONS HERE]**.

Quản Lý Dự Án có thể chấm dứt Hợp Đồng này nếu quý vị không trả bất kỳ khoản tiền nào quý vị nợ và không thể khắc phục vấn đề trong vòng 30 ngày kể từ khi được Quản Lý Dự Án thông báo.

Nếu quý vị chấm dứt Hợp Đồng này sớm, thì quý vị sẽ không còn là Người Tham Gia Chương Trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon và điện từ Thuê Bao Đăng Ký của quý vị sẽ được chuyển đến người khác.

Quý vị sẽ bị mất mọi số dư tín dụng hóa đơn trong tài khoản của mình nếu hợp đồng của quý vị bị chấm dứt sớm.

1. **Không Thanh Toán và Cắt Điện**

Nếu quý vị không thanh toán hóa đơn của mình, phí đăng ký thuê bao trên hóa đơn chưa thanh toán sẽ được phản ánh trên hóa đơn hàng tháng tiếp theo của quý vị. Không thanh toán được coi là vi phạm hợp đồng này có thể dẫn đến chấm dứt như được mô tả ở trên trong phần 6*.*

Nếu dịch vụ điện của quý vị tạm thời bị ngắt kết nối do không thanh toán hoặc vì bất kỳ lý do nào khác, khoản thanh toán phí tham gia chương trình và tín dụng hóa đơn của quý vị sẽ được tích lũy trong thời gian quý vị bị ngắt kết nối. Khi dịch vụ tiện ích của quý vị được cung cấp trở lại, hóa đơn tiếp theo của quý vị sẽ bao gồm cả khoản thanh toán phí tham gia chương trình và tín dụng hóa đơn phản ánh năng lượng mặt trời tạo ra trong khi quý vị bị ngắt kết nối.

Không thanh toán hóa đơn do ngắt kết nối được coi là vi phạm hợp đồng và Quản Lý Dự Án của quý vị có thể chấm dứt Hợp Đồng này theo quy trình được nêu ở trên trong phần 6. Nếu tài khoản của quý vị bị đóng, thay vì bị ngắt kết nối, Quản Lý Dự Án có thể chấm dứt hợp đồng ngay lập tức. Sẽ không có phí chấm dứt hợp đồng do bị hủy bỏ.

1. **Hướng Dẫn và Chi Phí để Thay Đổi Quy Mô Đăng Ký**

Giảm quy mô Thuê Bao Đăng Ký nếu quý vị chuyển đi: Nếu quý vị chuyển đi, quý vị có thể cần giảm quy mô Thuê Bao Đăng Ký nếu Thuê Bao đó sản xuất nhiều điện hơn so với mức sử dụng hàng năm của nhà mới của quý vị. Nếu điều này xảy ra, Quản Lý Dự Án của quý vị sẽ thông báo và làm việc với quý vị để thực hiện thay đổi và sẽ không mất phí khi thay đổi quy mô Thuê Bao Đăng Ký của quý vị.

Giảm quy mô Thuê Bao Đăng Ký để tránh đăng ký quá mức: Quý vị sẽ cần giảm quy mô Thuê Bao Đăng Ký nếu mức tiêu thụ năng lượng của quý vị giảm xuống mức mà lượng điện Thuê Bao Đăng Ký của quý vị sản xuất ra nhiều hơn sản lượng điện sử dụng trong suốt một năm thanh toán nhất định. Nếu điều này xảy ra, Quản Lý Dự Án của quý vị sẽ thông báo và làm việc với quý vị để thực hiện thay đổi và sẽ không mất phí khi thay đổi quy mô Thuê Bao Đăng Ký của quý vị.

*Explain the additional circumstances under which a Participant may change the size of their Subscription and disclose any associated fees.*

Nếu quý vị cần thay đổi quy mô Thuê Bao Đăng Ký **[PROVIDE TERMS AND INSTRUCTIONS HERE]**.

*Describe the process for requesting a change in Subscription size.*

1. **Tín Dụng Năng Lượng Tái Tạo**

Năng lượng tái tạo làm giảm khí thải nhà kính bằng cách thay thế phát thải trên lưới điện. Chứng Nhận Năng Lượng Tái Tạo (Renewable Energy Certificate, REC) thể hiện quyền sở hữu đối với các thuộc tính giảm phát thải khí nhà kính này, cộng với tất cả các lợi ích phi năng lượng khác liên quan đến việc tạo ra năng lượng tái tạo.

Chỉ chủ sở hữu của REC mới có thể yêu cầu các thuộc tính môi trường của megawatt giờ năng lượng tái tạo liên quan. Một bên phải sở hữu và điều chỉnh các REC để đưa ra yêu cầu về việc sử dụng điện tái tạo.

Quý vị sở hữu REC và các lợi ích về môi trường, kinh tế và xã hội liên quan đến megawatt giờ điện được tạo ra bởi Thuê Bao Đăng Ký của quý vị. Quý vị không được bán hoặc chuyển nhượng các REC này, ngoại trừ như một phần của việc chuyển nhượng hoặc nhượng lại Thuê Bao Đăng Ký của quý vị cho một khách hàng khác.

*If the project is less than 360 kW and is granted a waiver from the requirement to register with the Western Renewable Energy Generation Information System (WREGIS), then the Project Manager must also include the following language in the contract:*

***{Western Renewable Energy Generation Information System (WREGIS) là hệ thống theo dõi năng lượng tái tạo độc lập cho khu vực này. Dự án này đã nhận được miễn yêu cầu đăng ký với WREGIS. Do đó, Dự án này sẽ không chứng nhận hoặc rút lại các chứng chỉ năng lượng tái tạo thay cho quý vị.}***

1. **Tác động đến khách hàng Bầu chọn thanh toán hóa đơn tiện ích bằng nhau**

Thêm đăng ký Community Solar vào tài khoản tiện ích cũng có gói thanh toán bằng nhau sẽ khiến số tiền trên hóa đơn của khách hàng khác nhau mỗi tháng. Các tiện ích có thể cung cấp cho khách hàng một khoản thanh toán bằng nhau cho dịch vụ điện thông qua các dịch vụ này, nhưng không thể thực hiện tương tự với tín dụng hóa đơn của Chương trình năng lượng mặt trời cộng đồng, phí đăng ký và phí chương trình. Đối với các tài khoản tiện ích có gói thanh toán bằng nhau cũng tham gia Chương trình năng lượng mặt trời cộng đồng, tổng số tiền hóa đơn hàng tháng sẽ tăng hoặc giảm dựa trên lượng năng lượng mặt trời được tạo ra theo tháng.

1. **Quyền riêng tư và Bảo mật Dữ liệu**

*Explanation of how the Project Manager will ensure the security of private Participant information, in accordance with its obligations as a registered Project Manager, as described Project Manager Data Security Requirements section of the Code of Conduct.*

1. **Trách nhiệm của Quản Trị Viên Chương Trình, [UTILITY] và Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng Oregon**
   1. Quản Trị Viên Chương Trình: Quản Trị Viên Chương Trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng Oregon, một công ty có tên là Giải pháp Năng lượng và các nhà thầu phụ của nó chịu trách nhiệm triển khai và quản lý hoạt động hàng ngày của Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng, bao gồm xem xét các dự án, tính toán tín dụng hóa đơn và kết hợp tín dụng hóa đơn hàng tháng với các tiện ích , tạo điều kiện thanh toán và thu các khoản thanh toán Thuê Bao Đăng Ký thông qua hóa đơn tiện ích, giám sát việc tuân thủ của Quản Lý Dự Án đối với các yêu cầu của Chương trình và Bộ Quy Tắc Ứng Xử cúng như hỗ trợ giải quyết các khiếu nại liên quan đến Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng.
   2. [**UTILITY**]: Với sự đồng ý của Người Tham Gia, dịch vụ tiện ích Người Tham Gia có trách nhiệm cung cấp thông tin tài khoản điện của khách hàng cho mục đích xác minh tính đủ điều kiện Thuê Bao Đăng Ký của họ, tính các khoản tín dụng hóa đơn còn nợ cho Người Tham Gia, thu và chuyển các khoản thanh toán Thuê Bao Đăng Ký còn nợ bởi Người Tham Gia cho Quản Trị Viên Chương Trình (để phân phối cho Quản Lý Dự Án) và thu phí để Quản Trị Chương Trình.
   3. Oregon Public Utility Commission: Oregon Public Utility Commission chịu trách nhiệm giám sát và báo cáo về hiệu suất của Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng, các dự án Chứng nhận và Chứng nhận trước, giải quyết các khiếu nại vượt cấp, thực hiện kiểm toán và đánh giá định kỳ Chương trình và bất kỳ nhiệm vụ gì khác được quyết định bởi Ủy ban.
2. **Thông báo Trạng Thái và Hiệu Suất Dự Án**

*If a project is not operational at the time the Participant enters into the contract, the Project Manager must a) provide the estimated Commercial Operation date, b) indicate the frequency and method by which they will notify the Participant about the status of the Project, and c) explain the Participant’s options if the Commercial Operation date is delayed by more than a year, including remedies and refunds that would apply under this circumstance. The Project Manager must also clearly disclose that the Participant will not receive Bill Credits until after the Project is operational.*

*If the estimated Commercial Operation date changes, the Project Manager must notify the Participant of the revised date as part of these recurring updates.*

*Project Managers must provide Participants with a status update about the Project a minimum of every three months until the Project become operational. Status updates must be provided in the form agreed upon by the Participant and Project Manager (phone, email, mail or text).*

Quản Lý Dự Án sẽ thông báo cho quý vị trước khi Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng ngừng hoạt động theo kế hoạch nếu việc ngừng hoạt động sẽ dẫn đến Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng không hoạt động trong hơn ba ngày. Thông báo sẽ bao gồm ngày dự kiến Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng sẽ hoạt động trở lại. Nếu có sự cố mất điện ngoài dự kiến quá ba ngày, thì Quản Lý Dự Án sẽ thông báo cho quý vị ngay lập tức và bao gồm ngày dự kiến Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng sẽ tiếp tục hoạt động. Quản Lý Dự Án sẽ cung cấp các thông báo này qua **[PHONE, EMAIL, MAIL, OR TEXT]**.

Quản Lý Dự Án sẽ thực hiện tất cả các bước hợp lý về mặt thương mại cần thiết để xây dựng, kết nối, bảo trì và sửa chữa Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng và các thiết bị liên quan để đảm bảo rằng Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng sản xuất điện theo đúng thời hạn của Hợp Đồng này. Quản Lý Dự Án chịu mọi trách nhiệm, trách nhiệm pháp lý và chi phí cho các hoạt động đang diễn ra, bảo trì và sửa chữa Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng. Quản Lý Dự Án sẽ không tính thêm bất kỳ khoản phí nào cho việc sửa chữa hoặc bảo trì Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng và các thiết bị liên quan.

Nếu Dự án Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng bị chấm dứt vì bất kỳ lý do nào trước hoặc sau khi đi vào hoạt động thương mại, thì Quản Lý Dự Án sẽ thông báo cho quý vị trong vòng hai tuần và thông báo cho quý vị về các quyền và biện pháp khắc phục của quý vị theo Hợp Đồng này, bao gồm cả khoản hoàn trả của bất kỳ khoản thanh toán trả trước nào.

*Disclose and describe any guarantees of performance.*

1. **Giải Quyết Tranh Chấp**

Nếu quý vị có thắc mắc, yêu cầu cung cấp thông tin hoặc muốn khiếu nại, hãy liên hệ **[PROJECT MANAGER BUSINESS NAME]** bằng cách gọi đến **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE PHONE]**, gửi email đến **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE EMAIL]**, gửi thư đến **[PROJECT MANAGER CUSTOMER SERVICE MAILING ADDRESS]** hoặc làm theo hướng dẫn tại **[PROJECT MANAGER WEBSITE]**.

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc khiếu nại mà Quản Lý Dự Án không thể giải quyết, quý vị nên liên hệ với Quản Trị Viên Chương Trình bằng cách gọi số 1-800-481-0510 (thời gian nhận cuộc gọi là từ thứ Hai đến thứ Sáu, 8:00 sáng đến 5:00 chiều) hoặc gửi email đến [info@oregoncsp.org](mailto:info@oregoncsp.org).

*The Project Manager’s dispute resolution process must be clearly described.*

*The Project Manager’s dispute resolution process and any other provisions of the Contract may not:*

* + *require Participants to bring disputes or claims in an inconvenient venue or with time limits more restrictive than the relevant statute of limitations;*
  + *waive the Participants’ redress rights under Oregon or federal law;*
  + *give up the Participants’ ability to seek punitive damages; or*
  + *require Participants to pay fees and costs beyond what Oregon state and federal courts would require.*

1. **Quản Lý Dự Án Có Thể Bán Hợp Đồng này**

Quản Lý Dự Án có thể chuyển nhượng, bán hoặc chuyển giao Hợp Đồng này cho một tổ chức khác và tổ chức đó sẽ bị ràng buộc bởi các điều khoản của hợp đồng như là đối với Quản Lý Dự Án. Nếu Hợp Đồng này được chuyển nhượng, bán hoặc chuyển giao, Quản Lý Dự Án sẽ thông báo cho quý vị trước về thay đổi đó.

1. **Quyền Hủy Hợp Đồng Trong Ba Ngày**

Quý vị có quyền hủy Hợp Đồng này và nhận hoàn trả đầy đủ cho bất kỳ khoản tiền trả trước hoặc thanh toán nào nếu quý vị thực hiện yêu cầu hủy Hợp Đồng trong vòng ba ngày làm việc (Thứ Hai đến Thứ Sáu, trừ ngày lễ liên bang) kể từ khi ký Hợp Đồng.

1. **Đồng ý Cho phép Truy Cập và Sử Dụng Thông Tin Năng Lượng của Quý vị**

Quý vị cho phép **[UTILITY]** cung cấp thông tin về việc sử dụng tiện ích và thông tin thanh toán cho Quản Lý Dự Án và Quản Trị Viên Chương Trình cho (các) tài khoản điện do quý vị chỉ định, trong thời hạn Hợp Đồng của quý vị. Thông tin này có thể bao gồm tài khoản điện và (các) số đồng hồ đo, (các) biểu giá tiện ích, thông tin sử dụng điện và thông tin thanh toán. Thông tin này sẽ được Quản Trị Viên Chương Trình và Quản Lý Dự Án sử dụng để xác minh tính đủ điều kiện của quý vị cho Chương trình Năng Lượng Mặt Trời Cộng Đồng và thực hiện thanh toán hàng tháng cũng như ghi có cho Thuê Bao Đăng Ký của quý vị.

1. **Công Bố Thông Tin Thuê Bao Đăng Ký**

Quý vị đồng ý rằng Quản Trị Viên Chương Trình có thể báo cáo thông tin không thể nhận dạng, tổng hợp, về quý vị và Thuê Bao Đăng Ký của quý vị vớiỦy Ban Tiện Ích Công Cộng Oregon, cơ quan lập pháp Oregon hoặc các cơ quan tiểu bang khác khi cần thiết để đáp ứng trách nhiệm của Quản Trị Viên Chương Trình. Quản Trị Viên Chương Trình và Quản Lý Dự Án sẽ coi tất cả các thông tin của Người Tham Gia khác được thu thập là bí mật.

**CHỮ KÝ:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **NGƯỜI THAM GIA** | |  | | **QUẢN LÝ DỰ ÁN** | | |
| Chữ ký: |  | |  | | Chữ ký: |  | |
| Tên viết HOA: |  | |  | | Tên viết HOA: |  | |
| Ngày: |  | |  | | Chức vụ: |  | |
|  |  | |  | | Doanh nghiệp: |  | |
|  |  |  | | Ngày: | |  | |